

## Zmiana ogłoszenia o przetargu na refundację z tytułu wywozu jęczmienia do niektórych państw trzecich

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 148 z dnia 24 czerwca 2006 r.)

(2007/C 58/10)

Na stronie 43, w tytule III „Oferty” pkt 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Pisemne oferty powinny wpłynąć najpóźniej w terminach i godzinach wymienionych w tytule II, złożone za potwierdzeniem odbioru albo przesłane listem poleconym lub drogą elektroniczną na jeden z poniższych adresów:

- Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB)  
rue de Trèves, 82/Trierstraat 82  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Fax (32-2) 287 25 24
- State Fund Agriculture — Paying Agency  
136, Tzar Boris III Blvd  
Sofia  
Bulgaria  
Tel. (359-2) 81 87 401  
Fax (359-2) 955 52 39
- Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00 Praha 1  
Tel. (420) 222 87 14 58  
Fax (420) 222 87 15 63
- Direktoratet for FødevareErhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Fax (45) 33 92 69 48
- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Fax (49-228) 68 45 36 24
- Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
EE-51009 Tartu  
Tel. (372) 7 37 12 00  
Fax (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee
- Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division  
Johnstown Castle Estate  
Co. Wexford  
Eire/Ireland  
Fax (353-53) 914 28 43
- Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids OPEKEPE  
241, rue Acharnon  
GR-10446 Athènes  
Tel. (30) 210 212 48 93/48 92  
Fax (30) 210 867 05 03
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
C/ Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Fax (34) 915 21 98 32; (34) 915 22 43 87

- Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC)  
120, Boulevard de Courcelles  
F-75 017 Paris  
Fax (33-1) 44 18 23 19; (33-1) 47 05 61 32
  
- Ministero del Commercio internazionale, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II  
viale America  
I-00144 Roma  
Telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471  
Fax (39) 06 59 93 22 48; (39) 06 59 64 75 31
  
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,  
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)  
CY-2000 /Nicosia  
Tel. (357) 22 55 77 77  
Fax (357) 22 55 77 55  
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
  
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Rīga  
Tel. (371) 702 78 93  
Fax (371) 702 78 92  
E-mail: lad@lad.gov.lv
  
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Uzsienio Prekybos Departamentas  
Blindzių g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Tel. (370) 52 69 17  
Fax (370) 52 69 03
  
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Telex: AGRIM L 2537  
Fax (352) 45 01 78
  
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Soroksári út. 22-24  
H-1095 Budapest  
Tel. (36-1) 219 45 20  
Fax (36-1) 219 45 11  
E-mail: ersok.norbert@mvh.gov.hu
  
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tel. (356) 22952 227/225/115  
Fax (356) 22952 224
  
- Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
2517 JL Den Haag  
Nederland  
Fax (31-70) 346 14 00
  
- AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Tel. (43-1) 33151 — 238  
Fax (43-1) 33151 — 303

- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów Zbożowych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tel. (48-22) 661 75 90  
Fax (48-22) 661 74 06
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Terreiro do Trigo — Edifício da Alfandega  
P-1149-060 Lisboa  
Tel. (351-21) 881 42 63  
Fax (351-21) 881 42 61
- Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură  
Bulevard Carol I, nr 17  
020921 București, sector 2  
România  
Tel. (40-21) 30 54 874/880
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska Cesta 160  
SLO-1000 Ljubljana  
Tel. (386-1) 478 92 28  
Fax (386-1) 479 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Tel. (421-2) 59 26 63 97  
Fax (421-2) 59 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö (MMM)  
Interventioyksikkö — Intervention Unit  
Malminkatu 16, Helsinki  
PL 30  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
Tel. (358-9) 160 01  
Fax (358-9) 16 05 27 72; (358-9) 16 05 27 78
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-551 82 Jönköping  
Fax (46-36) 19 05 46
- Cereals Exports — Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE4 6YH  
United Kingdom  
Tel. (44-191) 226 52 86  
Fax (44-191) 226 51 01  
E-mail: cerealexports@rpa.gsi.gov.uk

Oferty złożone inaczej niż drogą elektroniczną powinny być przesłane pod wskazany adres w dwóch zapieczętowanych kopertach. Na kopercie wewnętrznej, również zapieczętowanej, należy zamieścić następującą uwagę:

»Oferta do przetargu na refundację z tytułu wywozu jęczmienia do niektórych państw trzecich — [rozporządzenie (WE) nr 936/2006] — Poufne«.

Złożone oferty pozostają zamknięte do chwili powiadomienia zainteresowanego przez dane państwo członkowskie o wyniku przetargu.»

---